

DG/99/21
Original: Español

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA

Discurso
del Profesor Federico Mayor

Director General
de la Organización de las Naciones Unidas
para la Educación, la Ciencia y la Cultura
(UNESCO)

con motivo de
Entrega de los Premios UNESCO Ciudades por la Paz

La Paz, Bolivia,
16 de julio de 1999

Señoras y señores:

Hace tres años, en el marco de la conferencia Hábitat II que las Naciones Unidas celebraron en Estambul, la UNESCO creó este Premio Ciudades por la Paz, con el título provisional de "Premio UNESCO Alcaldes por la Paz". En vista de la excelente acogida que tuvo desde el primer momento, la Conferencia General de la Organización lo institucionalizó en noviembre de 1997, bajo la denominación que ahora ostenta.

Hoy tengo el honor y la satisfacción de entregarlo en esta ciudad homónima, La Paz, capital de un país que nos recibe con su proverbial sentido del afecto y la hospitalidad. Como ustedes saben, esta ciudad se fundó precisamente para celebrar el pacto que puso fin a los combates entre las fuerzas de Francisco Pizarro y Diego de Almagro, el 20 de octubre de 1548. Este hecho lo recuerda su divisa, al decir que los antiguos enemigos "en paz y amor se juntaron / y el pueblo de Paz fundaron...". Honra, pues, su nombre y su historia esta urbe, al acoger esta ceremonia, en la que se proclamarán los galardonados con el Premio UNESCO Ciudades por la Paz, correspondiente a 1998-1999.

A continuación voy a enumerar los nombres de los premiados, comenzando por los países africanos.

ÁFRICA

Premio: Tombuctú (Malí)

Tombuctú ha trabajado en pro de la reconciliación nacional mediante el apoyo activo de su sociedad civil.

Entre 1990 y 1995, Tombuctú sufrió directamente las consecuencias de la rebelión de los Tuaregs, que provocó importantes desplazamientos de la población del Norte del país y que puso en peligro la cohabitación pacífica que existía desde hacía mucho tiempo entre las diferentes comunidades.

La experiencia de Tombuctú tienen el gran mérito de demostrar cómo la acción organizada de la sociedad civil ha permitido detener el conflicto entre las partes beligerantes y hasta qué punto es necesario el compromiso de la población en la lucha contra la desertificación y la insalubridad.

Mención Honorífica: Rufisque (Senegal)

La ciudad de Rufisque concibió y puso en funcionamiento con éxito un proyecto de desarrollo sostenible en el barrio de Diorga Chérif, en el que han participado la población local, un municipio europeo, el Estado y diversas Organizaciones No Gubernamentales.

Por su implantación en la única zona de expansión urbana, el barrio de Diorga Chérif es el prototipo de barrio periurbano desfavorecido, con importantes carencias de equipamiento, agravadas por el éxodo rural provocado por las sequías que se produjeron entre 1970 y 1990. Con el propósito de garantizar el futuro a una población mayoritariamente juvenil (un 57% de sus habitantes tienen menos de 20 años) el municipio ha llevado a cabo un proyecto de desarrollo sostenible en el marco de un programa de cooperación descentralizado, que vincula las ciudades de Rufisque, en Senegal, y de Nantes, en Francia.

El interés de este proyecto radica en que se apoya exclusivamente en recursos humanos locales.

Mención Honorífica: Blantyre (Malawi)

Blantyre ha llevado a cabo esfuerzos destacables con el fin de lograr el desarrollo sostenible de la ciudad, mediante la aplicación de una estrategia integral que da gran autonomía a la comunidad local.

ESTADOS ÁRABES

Premio: Zouk Mikael (Líbano)

Desde el comienzo de la guerra civil hasta el momento actual, la ciudad de Zouk Mikael se han comprometido sin ambages con la construcción de la paz, merced al concurso de su población. Esta ciudad se ha implicado a fondo en el restablecimiento del diálogo con el fin de combatir la violencia y la exclusión, hasta el punto de que en Zouk Mikael la solidaridad no se concibe como asistencia, sino como el deber de proporcionar a sus habitantes los medios necesarios para poder atender sus necesidades individuales.

Al finalizar la guerra, el Ayuntamiento emprendió la recuperación del patrimonio material e inmaterial de la ciudad, con el objetivo de implicar a las diferentes comunidades en la construcción de un futuro común.

Mención Honorífica: Alejandría (Egipto)

La ciudad de Alejandría ha llevado a cabo con éxito una política cultural orientada a restablecer la paz social.

El Ayuntamiento de Alejandría se ha volcado en la promoción de los valores humanos a través de diversas actividades sociales. En Alejandría, la planificación urbanística se basa en una visión de conjunto concebida para revitalizar el paisaje urbano y que implica al sector privado y a los propios vecinos de la ciudad.

Alejandría cuenta con un eficaz Departamento de Asuntos Medioambientales que desempeña un papel muy activo en la protección del entorno natural.

Asimismo, las autoridades municipales prestan especial atención al papel cultural de la ciudad, con miras a asentar la paz social, mediante la concienciación social y el compromiso de las comunidades que la integran. En este contexto cabe destacar la recuperación del Faro y de la Biblioteca de Alejandría, ambos símbolos de la ciudad.

ASIA Y PACÍFICO

Premio: Hanoi (Vietnam)

La ciudad de Hanoi tiene un impresionante historial de éxitos, especialmente en ámbitos como la restauración de monumentos, el apoyo a los intercambios culturales y artísticos, la promoción de la artesanía tradicional, la mejora de los servicios de salud a la tercera edad, la protección del medio ambiente y la creación de zonas verdes. Igualmente, la ciudad de Hanoi viene prestando una especial atención a la educación y la formación de la juventud, lo que constituye la prioridad de su política de desarrollo.

Hanoi ha puesto de manifiesto su enfoque integral y humano a la hora de abordar los diversos problemas que afectan a las ciudades actuales y sigue trabajando con tesón en la mejora de la calidad de vida de sus dos millones y medio de habitantes.

Debo añadir que el lanzamiento del Año Internacional de la Cultura de Paz para la región de Asia-Pacífico tendrá lugar precisamente en Hanoi.

Mención Honorífica: Bhaktapur (Nepal)

La ciudad de Bhaktapur ha adoptado una estrategia turística basada en la protección de su legado cultural y natural, y en la mejora de las condiciones de vida de sus habitantes.

La ciudad lanzó hace tiempo un plan de restauración de su patrimonio cultural. Igualmente, ha apoyado la recuperación y el desarrollo de muchos oficios artesanales, con el fin de crear nuevos puestos de trabajo.

En Bhaktapur se ha restaurado un edificio histórico en el centro de la ciudad y se ha puesto en marcha un centro de información sobre el patrimonio, desde el que se coordina la difusión de la información turística y, a más largo plazo, los asuntos relacionados con la planificación urbana.

Con el fin de dar mayor difusión a su capitalidad cultural, la ciudad organizó en 1997 un festival, que recibió una excelente acogida, tanto entre la población local como entre los turistas. Por otro lado, la ciudad ha llevado a cabo un proyecto de planificación urbana destinado a la construcción de viviendas sociales, la mejora de las comunicaciones y la creación de zonas verdes.

Mención Honorífica: Astana (Kazajstán)

Astana, la nueva capital de Kazajstán, ha realizado una serie de destacables proyectos y actividades destinados a fomentar la diversidad cultural y la convivencia pacífica entre sus habitantes, a ayudar a las personas sin empleo y desfavorecidas, a reducir la delincuencia, a proteger el medio ambiente urbano y a favorecer el acceso a la educación.

Resulta evidente que Astana ha optado por un enfoque integral del desarrollo urbano y de la gestión de los asuntos municipales, todo ello con el fin de mejorar el nivel de vida de sus 350.000 habitantes.

EUROPA

Premio: Delft (Países Bajos)

La ciudad de Delft ha participado activamente en una red de 20 municipios holandeses que se han movilizado en pro de la construcción de la paz en las ciudades víctimas de la guerra en la antigua Yugoslavia. Así, esta red ha desarrollado un importante programa de reconstrucción en Tuzla, una ciudad de Bosnia-Herzegovina. Este programa de cooperación entre ciudades constituye un instrumento eficaz de solidaridad internacional que podría servir de modelo a otras ciudades, países o regiones del mundo.

Mención Honorífica: Nápoles (Italia)

A pesar de un contexto especialmente adverso (dificultades financieras del municipio, que acusa deudas considerables), Nápoles se ha lanzado con coraje al ordenamiento del presente y el futuro de la vida urbana y metropolitana mediante la puesta en marcha de un Plan de Regulación General que va a perfilar la organización del conjunto de la ciudad.

Nápoles lleva a cabo dos programas de actuación particularmente ambiciosos:

- la construcción de una cultura de la legalidad, con el fin de luchar eficazmente contra las organizaciones mafiosas,
- el proyecto "Nápoles 2000: ciudad polivalente, ciudad de trabajo" que consiste en construir una ciudad funcional, polivalente y generadora empleo.

Mención Honorífica: Caen (Francia)

La ciudad de Caen ha contribuido a la paz mediante la puesta en marcha de varios proyectos de amplias miras. El Mémorial de Caen, un museo dedicado a la paz, constituye un instrumento de sensibilización sobre la fragilidad de la paz en el mundo. El Mémorial presenta en la actualidad un recorrido desde 1918 a nuestros días, en el que se evoca el contexto internacional del siglo XX, las principales cuestiones estratégicas, su desarrollo y la importancia de la Segunda Guerra Mundial.

El municipio favorece, dentro de su territorio, toda expresión de creatividad y diálogo entre las culturas, gracias a su apoyo a la asociación NADIR, Casa de las Artes y las Culturas de la Baja Normandía, dedicada al descubrimiento y la difusión de artistas de las diferentes comunidades que viven en el municipio.

Mención especial: Moscú (Federación Rusa)

A pesar de su difícil situación económica, Moscú ha llevado a cabo un enorme trabajo destinado a mejorar las condiciones de vida, incluyendo la seguridad, de sus ciudadanos, así como a prevenir la marginalidad. La ciudad ha hecho también un gran esfuerzo por resolver complicadas relaciones entre distintos grupos étnicos.

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**Premio: Quito (Ecuador)**

Quito (1.700.000 habitantes), presenta su candidatura, teniendo como referencia central la ejecución del programa "Preservación del desarrollo social y el patrimonio histórico de la ciudad". Iniciado en 1990, este programa municipal se ha fijado objetivos de desarrollo e integración pluricultural, acordes con el carácter social y multiétnico del Ecuador. Bajo directrices como "mejora de las condiciones de desarrollo humano, superación de la pobreza, preservación del patrimonio arquitectónico y cultural, y afianzamiento identitario y cívico", el programa concierta acciones del equipo municipal con otras provenientes de la sociedad civil y comunitaria.

Mención Honorífica : Rosario (Argentina)

La ciudad de Rosario ha llevado a cabo un proyecto de participación ciudadana llamado "La ciudad de los niños", que responde a la necesidad de involucrar a los menores en la formulación y el desarrollo de las actividades que les conciernen.

Bajo el principio de "utopía sostenible", según el cual una ciudad que es buena para los niños lo es para el conjunto de sus habitantes, se impulsó la creación de un Consejo de Niños, encargado de proponer y canalizar las iniciativas surgidas del taller de ideas. Pensado como proyecto piloto, el primer Consejo de Niños funcionó en los barrios de la periferia de la ciudad, integrando a personas de comunas, orígenes y sectores sociales diferentes.

Mención honorífica : Montevideo (Uruguay)

Las autoridades de Montevideo han puesto en práctica, con la estrecha colaboración de la población el plan de ordenamiento territorial, un instrumento para que los actores sociales intervengan de modo consciente en el desarrollo de la ciudad. Se trata de construir una ciudad internamente solidaria, equilibrada en cuanto a la distribución territorial de sus servicios, infraestructuras y equipamientos.

El programa de la ciudad de **Montevideo** llamado "Nuestros niños" se inició en 1990. Dentro de sus actividades se desarrolló el programa "Centros Comunitarios de Educación Inicial", como modelo de intervención socioeducativa dirigida a familias en situación de pobreza. Proponiendo un modelo participativo de educación y acción social, se busca inducir a los ciudadanos a asumir un papel más activo en la formulación de las estrategias de gestión y en la conducción de acciones que atañen a su propio desarrollo.

Conclusión y entrega de la mención especial: La Paz (Bolivia)¹

Señoras y señores:

Para finalizar, quiero agradecer de manera muy especial a nuestros anfitriones, el Excelentísimo Señor Presidente de la República, Don Hugo Bánzer, y la Ilustrísima Alcaldesa de La Paz, Doña Guadalupe Andrade, la cálida acogida que nos han brindado en esta ciudad, que es hoy ejemplo de multiculturalidad y de construcción de la paz.

Me complace profundamente que la ceremonia de entrega de este prestigioso galardón haya podido realizarse en la ciudad que ostenta la capitalidad cultural iberoamericana durante el último año del siglo y del milenio. Y espero que la exitosa tarea que ustedes llevan a cabo prosiga con vigor en el futuro, ese futuro que no es un porvenir, como suele decirse, sino más bien un **por-hacer**.

En nombre de la UNESCO y en el mío propio, me honro en entregarle la Mención Especial del Premio UNESCO Ciudades por la Paz, que la Organización le confiere.

¹ La ciudad de La Paz a llevado a cabo una valiente política de integración social y de lucha contra la exclusión en un contexto extremadamente complejo.